

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1959-1960.

10 MARS 1960.

Projet de loi tendant à autoriser le Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi :

- à conclure auprès de la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement un emprunt de 35 millions de dollars U.S.A. pour le Congo belge,
- à accorder la garantie du Congo belge à un emprunt de 5 millions de dollars U.S.A. contracté par l'OTRACO auprès de la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

Le Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi est autorisé à conclure, pour et au nom du Congo belge, aux conditions qui seront déterminées par arrêté royal et selon les modalités qui seront convenues, un ou plusieurs emprunts à consentir par la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, en diverses monnaies équivalant en principal à un montant maximum de trente cinq millions de dollars des Etats-Unis (35.000.000 de dollars).

R. A 5865.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

448 (Session de 1959-1960) :
1 : Projet de loi;
2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

10 mars 1960.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1959-1960.

10 MAART 1960.

Ontwerp van wet tot machtiging van de Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi om :

- een lening van 35 miljoen dollars U.S.A. bij de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling aan te gaan voor Belgisch-Congo,
- de waarborg van Belgisch-Congo te verlenen aan een lening van 5 miljoen dollars U.S.A. door de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling toe te staan aan de « OTRACO ».

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

LERSTE ARTIKEL.

De Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi wordt gemachtigd, voor en in naam van Belgisch-Congo, onder de financiële voorwaarden welke bij koninklijk besluit zullen worden bepaald en volgens de modaliteiten die zullen worden overeengekomen, een of meer door de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling toe te staan leningen aan te gaan, in verscheidene munten waarvan de hoofdsom gelijk zal zijn aan een maximumbedrag van vijfendertig miljoen dollars van de Verenigde Staten (35.000.000 dollars).

R. A 5865.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

448 (Zitting 1959-1960) :
1 : Ontwerp van wet;
2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

10 maart 1960.

ART. 2.

Le Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi est autorisé à accorder, pour et au nom du Congo belge, selon les modalités qui seront convenues dans le contrat de garantie à intervenir entre le Congo belge et la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, la garantie du Congo belge au contrat à conclure entre, d'une part, cette Banque et, d'autre part, l'Office d'Exploitation des Transports Coloniaux, relatif à l'octroi à ce dernier d'un prêt en diverses monnaies équivalant en principal à un montant maximum de cinq millions de dollars des Etats-Unis (5.000.000 de dollars).

Cette garantie peut être attachée tant au remboursement du principal et au paiement des intérêts et autres charges du prêt et des obligations qui peuvent être émises en représentation dudit prêt qu'aux primes éventuelles de remboursement anticipé du prêt ou des obligations, et à l'exécution des engagements de l'emprunteur tels que ces engagements seront prévus dans le contrat de prêt.

ART. 3.

Le principal, les intérêts et autres charges et les primes éventuelles de remboursement anticipé des emprunts visés par les articles 1 et 2 de la présente loi ainsi que des obligations qui peuvent être émises en représentation des dits emprunts sont exempts de tous impôts ou taxes quelconques, présents ou futurs, au profit de l'Etat belge, des provinces, des communes, du Congo belge ou de toute autorité de Belgique ou du Congo belge ayant un pouvoir de taxation.

ART. 4.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et au *Moniteur congolais*.

Bruxelles, le 10 mars 1960.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

ART. 2.

De Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi wordt gemachtigd, voor en in naam van Belgisch-Congo, volgens de modaliteiten die zullen worden overeengekomen in het waarborgcontract, te sluiten tussen Belgisch-Congo en de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling, de waarborg van Belgisch-Congo te verlenen aan het contract dat tussen deze Bank, enerzijds, en de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen anderzijds, zal worden gesloten betreffende het toestaan, aan deze laatste, van een lening in verscheidene munten, waarvan de hoofdsom gelijk zal zijn aan een maximumbedrag van vijf miljoen dollars der Verenigde Staten (5.000.000 dollars).

Deze waarborg kan zowel betrekking hebben op de terugbetaling van de hoofdsom en op de betaling der interesten en andere lasten van de lening en van de obligaties die ter vertegenwoordiging van bedoelde lening kunnen worden uitgegeven, als op de eventuele premieën voor vervroegde terugbetaling van de lening of van de obligaties, en op de uitvoering der verbintenissen van de ontleners, zoals deze verbintenissen in het leningscontract zullen worden bepaald.

ART. 3.

De hoofdsom, de interesten en andere lasten, en de eventuele premieën voor vervroegde terugbetaling van de in de artikelen 1 en 2 van deze wet bedoelde leningen alsmede van de obligaties welke ter vertegenwoordiging van gezegde leningen kunnen worden uitgegeven, zijn vrijgesteld van om het even welke tegenwoordige of toekomstige belastingen en taksen ten voordele van de Belgische Staat, van de provinciën, van de gemeenten, van Belgisch-Congo of van alle gezag van België of van Belgisch-Congo dat gemachtigd is belastingen te heffen.

ART. 4.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* en in de *Congolese Moniteur* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 10 maart 1960.

*De Voorzitter van de Kamer
van Volksvertegenwoordigers,*

P. KRONACKER.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

A. DE GRYS.

P. DE PAEPE.